

**WORD FORMATION IN THE USE OF SLANGS BY
PAKISTANI-AMERICANS IN *THE BIG SICK* FILM**

THESIS



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

BY:

ALIFATUS SA'ADAH

REG. NUMBER 03040320091

**ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT
FACULTY OF ADAB AND HUMANITIES
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL
SURABAYA**

2024

DECLARATION

I am the undersigned below:

Name : Alifatus Sa'adah
NIM : 03040320091
Department : English Literature
Faculty : Adab and Humanities
University : UIN Sunan Ampel

declare that the thesis entitled:

**Word Formation in the Use of Slang by Pakistani-Americans in *The Big Sick*
Film**

is my own work, and not a plagiarism/fabrication in part or in whole.

If in the future it is proven that this thesis results from plagiarism/fabrication, either in part or whole, then I am willing to accept sanctions for such actions in accordance with the applicable provisions.

Surabaya, 5 June 2024

Who makes the statement



Alifatus Sa'adah

Reg. Number. 03040320091

APPROVAL SHEET

WORD FORMATION IN THE USE OF SLANGS BY PAKISTANI-AMERICANS IN *THE BIG SICK* FILM

by
Alifatus Sa'adah
03040320091

approved to be examined by the board of examiners of English Literature
Department, Faculty of Adab and Humanities, UIN Sunan Ampel Surabaya

Surabaya, Juni 6th 2024

Advisor 1



Tristy Kartika Fi'aunillah, M.A
NIP. 199303182020122018

Advisor 2



Prof. Dr. A. Dzokul Milal, M.P.d
NIP. 196005152000031002

Acknowledged by
The Head of the English Literature Department



Endratno Pili Swasono, M.Pd
NIP.19710672003121001

EXAMINER SHEET

This is to certify that the *Sarjana* thesis of Alifatus Sa'adah (Reg. Number 03040320091) entitled **Word Formation in the Use of Slangs by Pakistani-Americans in *The Big Sick* Film** has been approved and accepted by the board of examiners for the degree of *Sarjana Sastra (S.S.)*, English Literature Department, Faculty of Adab and Humanities, UIN Sunan Ampel Surabaya.

Surabaya, 25 June 2024

Board of Examiners:

Examiner 1



Tristy Kartika Fi'aunillah, M.A.
NIP. 199303182020122018

Examiner 2



Endratno Pili Swasono, M.Pd.
NIP. 197106072003121001

Examiner 3



Murni Fidiyanti, M.A.
NIP. 198305302011012011

Examiner 4



Raudlotul Jannah, M. App.Ling
NIP. 197810062005012004

Acknowledged by:
The Dean of Faculty of Adab and Humanities
UIN Sunan Ampel Surabaya



Prof. Dr. H. Achmad Zaini, M.A.
NIP. 197005121995031002

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Alifatus Sa'adah
NIM : 03040320091
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/Sastra Inggris
E-mail address : alifatus498@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

Word Formation in the Use of Slangs by Pakistani-Americans
in The Big Sick Film

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 2 Juli 2024

Penulis



(Alifatus Sa'adah)

ABSTRACT

Sa'adah, A. (2024). *Word Formation and the Use of Slangs by Pakistani-Americans in The Big Sick Film*. English Literature Department, Faculty of Adab and Humanities, UIN Sunan Ampel Surabaya. Advisors: (I) Tristy Kartika Fi'aunillah, M.A. (II) Prof. Dr. A. Dzo`ul Milal, M.Pd.

This research focuses on investigating the word formation and function of English slangs used by non-native English speakers in *The Big Sick* film. This is a romantic comedy-drama film that portrays the life of Pakistani living in America. The researcher used this film because comedy films often include slang to add a sense of humor. Thus, this research aims to explore how slang can be formed and used. There are two problems of study formulated: 1) What are the types of word formations in slang used by Pakistani Americans in *The Big Sick* film and 2) What are the functions of slang used by Pakistani Americans in *The Big Sick* film.

The researcher used a descriptive qualitative research method to describe in detail the phenomena being analyzed. In collecting the data, The researcher read the script and matched it with the dialogue in the film. Next, the researcher highlighted and coded the data according to the type of word formation by Yule (2020). After that, the researcher described the word formation process and function of slangs used by Pakistani Americans with the theory of Allan & Burridge (2006).

The result of this research found 16 slang that underwent 7 types of word formation processes: 3 data of compounding, 3 data of clipping, 3 data of multiple processes, 2 data of blending, 2 data of conversion, 2 data of coinage, 1 data of derivation. Meanwhile, the researcher found 5 functions of slang used in the film: 7 data to form an intimate atmosphere, 4 data to reveal anger, 3 data to initiate relax conversation, 1 data to address, and 1 data to humiliate. To form an intimate atmosphere was the dominant function of slang used by Pakistani Americans. This indicates that slang tends to be used to form an intimate atmosphere when there is distance between speakers.

Keywords: word formation, slang, Pakistani-American, *The Big Sick* film

ABSTRAK

Sa'adah, A. 2024. *Pembentukan Kata dan Penggunaan Slang oleh Orang Pakistani Amerika dalam Film The Big Sick*. Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing: (I) Tristy Kartika Fi'aunillah, M.A., (II) Prof. Dr. A. Dzo'ul Milal, M.Pd.

Penelitian ini berfokus pada investigasi bahasa Inggris gaul yang digunakan oleh bukan penutur asli bahasa Inggris dalam film *The Big Sick*. Film ini merupakan film drama komedi romantis yang menggambarkan kehidupan orang Pakistan yang tinggal di Amerika. Peneliti menggunakan film ini karena film komedi sering kali menyertakan bahasa gaul untuk menambah rasa humor. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk mengeksplorasi bagaimana bahasa gaul dapat dibentuk dan digunakan. Ada dua masalah penelitian yang dirumuskan, yaitu; 1) Apa saja jenis-jenis pembentukan kata dalam bahasa gaul yang digunakan oleh orang Pakistan-Amerika dalam film *The Big Sick* dan 2) Apa saja fungsi bahasa gaul yang digunakan oleh orang Pakistan-Amerika dalam film *The Big Sick*.

Peneliti menggunakan metode penelitian kualitatif deskriptif untuk mendeskripsikan secara detail fenomena yang sedang dianalisis. Dalam mengumpulkan data, peneliti membaca naskah dan mencocokkannya dengan dialog dalam film. Selanjutnya, peneliti menyoroti dan memberi kode pada data sesuai dengan jenis pembentukan kata menurut Yule (2020). Setelah itu, peneliti mendeskripsikan proses pembentukan kata dan fungsi bahasa gaul yang digunakan oleh orang Amerika keturunan Pakistan dengan teori Allan & Burridge (2006).

Hasil penelitian ini menemukan 16 bahasa slang yang mengalami 7 jenis proses pembentukan kata; 3 data penggabungan, 3 data pemotongan, 3 data proses multipel, 2 data pencampuran, 2 data konversi, 2 data penciptaan, 1 data derivasi. Sementara itu, peneliti menemukan 5 fungsi bahasa gaul yang digunakan dalam film; 7 data untuk membentuk suasana akrab, 4 data untuk mengungkapkan kemarahan, 3 data untuk memulai percakapan santai, 1 data untuk menyapa, dan 1 data untuk mempermalukan. Untuk membentuk suasana akrab merupakan fungsi dominan bahasa gaul yang digunakan oleh orang Amerika Pakistan. Hal ini menunjukkan bahwa bahasa gaul cenderung digunakan untuk membentuk suasana akrab ketika ada jarak antar penuturnya.

Kata kunci: pembentukan kata, bahasa gaul, orang Pakistan-Amerika, film *The Big Sick*

TABLE OF CONTENTS

Cover Page	i
Declaration	ii
Approval Sheet.....	iii
Examiner Sheet	iv
Acknowledgment	v
Abstract	vi
Abstrak	vii
Table of Contents	viii
List of Tables.....	x
List of Figures	xi
List of Appendices	xii
 CHAPTER I INTRODUCTION.....	 1
1.1 Background of the Study.....	1
1.2 Problems of the Study	7
1.3 Objectives of the Study	7
1.4 Significances of the Study.....	7
1.5 Scope and Delimitations	8
1.6 Definition of Key Terms	8
 CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	 10
2.1 Slang.....	10
2.2 Functions of slang	13
2.2.1 To Address the Interlocutor	13
2.2.2 To Form Intimate Atmosfer	14
2.2.3 To Initiate Relax Conversation	14
2.2.4 To Express Impression.....	15
2.2.5 To Reveal Anger	15
2.2.6 To Humiliate the Interlocutors	16
2.2.7 To Show Intimacy	17
2.3 Word Formation Process.....	17
2.3.1 Borrowing	18
2.3.2 Compounding.....	18
2.3.3 Blending	19

2.3.4 Clipping.....	19
2.3.5 Back Formation.....	19
2.3.6 Conversion	20
2.3.7 Coinage	20
2.3.8 Acronym and Initialization	21
2.3.9 Derivation.....	21
2.3.10 Multiple Process.....	22
 CHAPTER III RESEARCH METHOD	23
3.1 Research Design.....	23
3.2 Data Collection.....	23
3.2.1 Research Data.....	24
3.2.2 Data Source	24
3.2.3 Instrument(s)	24
3.2.4 Data Collection Technique.....	24
3.3 Data Analysis Technique	25
 CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION	28
4.1 Findings.....	28
4.1.1 Word Formation Types of Slang Used by Pakistani-Americans in <i>The Big Sick</i> Film	28
4.1.2 The Functions of Slang Used by Pakistani Americans in <i>The Big Sick</i> Film	40
4.2 Discussion	50
 CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS.....	54
5.1 Conclusions	54
5.2 Suggestions	55
 REFERENCES.....	56
APPENDICES	58

LIST OF TABLES

Table 3. 1 Coding: Type of Word Formation	26
Table 3.2 Example of Word Formation Analysis	26
Table 3. 3 Coding: Functions of Slang	27
Table 3. 4 Example of Slang Function Analysis.....	27



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

LIST OF FIGURES

Figure 3. 1 Highlighted the Data.....	25
---------------------------------------	----



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

LIST OF APPENDICES

Appendix 1. Analysis of Slang Word Formation Used by Pakistani Americans in <i>The Big Sick</i> film.....	58
Appendix 2 Analysis Function of Slang Used by Pakistani Americans in <i>The Big Sick</i> film	59



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

REFERENCES

- Abby, N., & Jumanto. (2022). A Morphological analysis of English blended words. *Undergraduate Conference on Language, Literature, and Culture (UNCLLE)*, 2(1).
<https://publikasi.dinus.ac.id/index.php/uncle/article/viewFile/6865/3155>
- Akbar, N. (2020). *A study of type, word formation and context of African-American slang in film Barbershop: The Next Cut*. UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Allan, K., & Burridge, K. (2006). *Forbidden words taboo and the censoring of language*. Cambridge University Press.
- Azahra, N. F. (2019). *Representation of Pakistani American in Kumail Nanjiani's The Big Sick Film*.
- Bauer, L. (1983). English word-formation. In *English Word-Formation*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/cbo9781139165846>
- Delvary, A., & Rosita, N. (2023). Word formation analysis of English slang language on Furious 7 movie. *E-Journal of English Language & Literature*, Vol. 12(No. 3), pages 518-528.
- Eble, C. (1996). *Slang & Sociability: In-group language among college students*. University of North Carolina Press.
- Ehrhard, P. (2023). Missouri S&T – News and Events – The book abides: New book traces origin of the term ‘Dude.’ *Missouri University of Science and Technology*. <https://news.mst.edu/2023/08/the-book-abides-new-book-traces-origin-of-the-term-dude/>
- Fitria, T. N. (2022). Analysis of word formation process in online shop's terminologies. *Kajian Linguistik Dan Sastra*, 7(2), 176–189.
<https://doi.org/10.23917/cls.v7i2.15511>
- Hancock, B., Ockleford, E., & Windridge, K. (2009). *An Introduction to Qualitative Research*. The NIHR RDS EM/YH. https://www.rds-yh.nihr.ac.uk/wp-content/uploads/2013/05/5_Introduction-to-qualitative-research-2009.pdf
- Holmes, J. (2013). *An Introduction to Sociolinguistics* (4th ed.). Routledge.
<https://doi.org/10.4324/9781315833057>
- Khoiriah, F. N. (2021). *An analysis of slang words used in The Social Network movie*. State Institute of Islamic Studies Ponorogo.

- Kleinedler, S. (2018). *Is English Changing?* Taylor and Francis.
<https://doi.org/10.4324/9781351114073>
- Leech, G., & Svartvik, J. (2006). *English: One Tongue, Many Voices*. Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1007/978-1-137-16007-2_2
- Mattiello, E. (2005). The pervasiveness of slang in standard and non-standard English. *Mots Palabras Words*, 6(1), 7–41.
- Mattiello, E. (2008). *An introduction to English slang: A description of its morphology, semantics and sociology* (Vol. 2). Polimetrica.
- Mentari, D. W. (2017). *Sistem informasi pengolahan data nilai hasil belajar siswa pada SMP Negeri 1 Karangrayung Kabupaten Grobogan berbasis web skripsi*. Universitas Negeri Malang.
- Merriam-Webster. (n.d.). *Nerd Definition & Meaning - Merriam-Webster*. Retrieved June 4, 2024, from <https://www.merriam-webster.com/dictionary/nerd>
- O'Grady, W., Dobrovolsky, M., & Aronoff, M. (1997). Contemporary linguistics. In *St. Martin Press*. https://doi.org/10.1007/978-3-642-77393-8_24
- Poedjosoedarmo, S. (2008). “*Perubahan Bahasa*” dalam makalah seminar *Ceramah Ilmiah Linguistik pada Pusat Kajian Melayu – Jawa*.
- Richards, J. C., & Schmidt, R. W. (2010). Longman dictionary of language teaching and applied linguistics. In *Proceedings of the 21st Asian Pacific Weed Science Society (APWSS) Conference, 2-6 October 2007, Colombo, Sri Lanka* (4th ed.). Longman.
- Saputra, N. N. A. A. (2016). The analysis of slang used in “Bad Boys” movie script. *E-Jurnal Humanis, Fakultas Sastra Dan Budaya Unud*, 14(1), 66–72. <https://ojs.unud.ac.id/index.php/sastra/article/download/19369/12840/>
- Sopiah, S., & Yulianisha, D. (2023). An analysis of word formation process of English slang used in Camp Rock movie script. *JiIP - Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan*, 6(2), 1145–1151. <https://doi.org/10.54371/jiip.v6i2.1343>
- Yule, G. (2010). *The Study of Language* (4th ed). Cambridge University Press.
- Yule, G. (2020). *The study of language* (7th ed). Cambridge University Press.
- Yusuf, Y. Q., Fata, I. A., & Aini, R. (2022). “Gotchuu!”: The use of slang in social media by Generation Z. *LiNGUA: Jurnal Ilmu Bahasa Dan Sastra*, 17(2), 167–174. <https://doi.org/10.18860/ling.v17i2.17756>